

1999年3月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

理事會

第一一六届会议

1999年6月14—19日，罗马

关于实施负责任渔业行为守则的
部长级会议的结果

(1999年3月10—11日，罗马)

引言

总干事于1999年3月10—11日召开了关于实施负责任渔业行为守则的部长级会议。

议程的两项议题是：

- 如何根据鱼类种群的状况和特点调整捕捞能力
- 粮农组织2000—2015年战略框架

关于鱼品和渔业产品生态标签在支持负责任渔业方面的作用的第三项议题由各部长一致同意删除。¹

粮农组织126名成员和7名观察员出席了会议。Julia Carabias Lillo女士（墨西哥）一致当选为会议主席，Roberto Borroni先生（意大利）和Mike Akyeampong先生（加纳）分别当选为第一和第二副主席。

¹ 然而，一些部长在他们的讲话中提到了该问题，指出该问题应慎重处理。

为了节约起见，本文件印数有限。请各位代表及观察员携带文件与会，
如无绝对必要，望勿索取。

68个代表团发表了正式讲话。俄罗斯联邦提交了发言稿但未正式发言。

主要结果

- 1999年3月11日鼓掌通过了“关于负责任渔业的罗马宣言”（副本附后）；
- 对粮农组织在支持各国实施《守则》方面的作用表示满意；
- 正式确认《守则》作为各国和国际努力加强捕捞渔业和水产养殖可持续管理的根本工具和依据的作用。
- 大力支持粮农组织战略框架（2000—2015年），呼吁本组织高度重视渔业和水产养殖计划活动，并在粮农组织正常计划资源中增加其比例。

非正式讨论

在各国发言结束后，会议对《守则》的两个主要方面进行了“无记录”非正式讨论：（1）如何根据种群状况调整捕捞能力；（2）可持续、无害于环境的水产养殖。很明显，就这些问题进行坦诚自由讨论的这一机会得到了各国部长及其高级同事的高度赞扬。

结 论

各国部长宣布，他们：**共同努力**，通过粮农组织并与所有同渔业有关的其它组织合作，促进负责任渔业和水产养殖方法。



关于实施负责任渔业行为守则的 罗马宣言

由粮农组织关于渔业的部长级会议通过

1999年3月10—11日，罗马

1. 应粮农组织总干事邀请，负责渔业的各国部长于1999年3月10—11日在罗马举行会议，表明他们对实施粮农组织大会1995年10月第二十八届会议通过的《负责任渔业行为守则》的重视。在这方面，部长级会议特别赞赏粮农组织在促进各国及有关组织实施《负责任渔业行为守则》和广泛采用《守则》方面的作用。
2. 部长级会议强调，实现捕捞渔业和水产养殖的可持续管理对世界粮食安全、对实现国民经济和社会目标，对从事渔业的个人及家庭的福利和生计极为重要。因此会议对大量重要海洋渔业资源受到过度捕捞、破坏性和浪费捕捞行为以及捕捞能力过剩，从而造成产量和经济效益下降表示关切。会议对非法、不加管制和不报告的捕捞活动，包括悬挂“方便旗”渔船的非法、不加管制和不报告的捕捞活动日益增加同样表示关切，一如1998年10月在罗马举行的关于捕捞能力管理、捕鲨渔业和延绳钓渔业中偶然捕获海鸟的磋商会报告附件G第33段中论述的那样。在这方面，会议虽然对《联合国海洋法公约》生效表示高兴，但注意到迄今只有少数国家批准了《促进公海渔船遵守国际养护和管理措施的协定》和《联合国跨界鱼类种群和高度洄游鱼类种群养护和管理协定》。
3. 部长级会议认识到无害于环境的可持续水产养殖作为人类消费鱼品供应来源的重要性日益增加，并对确保水产养殖对粮食安全、收入和乡村发展的贡献予以高度重视。
4. 部长级会议对1999年2月粮农组织渔业委员会第二十三届会议在《行为守则》框架内通过《捕捞能力管理》、《鲨鱼养护和管理》以及《减少延绳钓渔业中偶然捕获海鸟》三项国际行动计划表示欢迎。
5. 会议认识到《行为守则》和《行动计划》的全面实施需要大量资金，如果已经

采取的措施不能落实，全面实施便不会迅速和轻易实现。许多国家需要通过多边和/或双边安排以及通过粮农组织进一步提供大量技术援助和财政支持，帮助它们实施《行为守则》和《行动计划》。

6. 部长级会议指出，应进一步考虑为渔业发展和管理制定更适当的生态系统方法。
7. 部长级会议指出，与渔业和水产养殖有关的贸易与环境问题需要在《负责任渔业行为守则》的框架内予以处理。
8. 部长级会议强调区域渔业管理组织在实施《负责任渔业行为守则》方面可以发挥重要作用。
9. 部长级会议注意到休闲渔业的日益重要性，强调休闲渔业必须以可持续的方式进行，并与《负责任渔业行为守则》保持一致。
10. 部长级会议指出，《行为守则》仍有一些条款需要进一步拟定，如捕捞后行为、捕捞作业的改进、负责任贸易以及促进研究等。
11. 部长级会议忆及1996年11月通过的《世界粮食首脑会议罗马宣言》和《世界粮食首脑会议行动计划》的重要性，尤其是第33段，其中提到了《京都宣言》和《行动计划》；部长级会议认为《世界粮食安全罗马宣言》和《世界粮食首脑会议行动计划》是制定粮农组织2000—2015年战略框架的基本依据。
12. 最后，部长级会议发表了如下《关于实施负责任渔业行为守则的宣言》：

我们，于3月10—11日在罗马与会的各国部长¹和部长的代表宣布，在不损害各国按照国际法享有的权利和承担的义务的情况下：

- a) 确认粮农组织及其领导机构对国际渔业管理作出了重大贡献，粮农组织与区域渔业管理机构一起是处理全球关键渔业问题的最适当论坛，因此呼吁本组织对其渔业计划活动给予更优先重视，并增加其在粮农组织正常计划资源中的比例。
- b) 强调对实施《世界粮食安全罗马宣言》和《世界粮食首脑会议行动计划》继续给予优先重视。
- c) 在生态系统方法框架内，铭记发展中国家，特别是小岛屿发展中国家的特殊情况和需要，对实现捕捞渔业和水产养殖的可持续性给予最优先重视。

¹ 凡提到“部长”时，亦指欧洲共同体在其权限范围内的高级代表。

- d) 与其它国家、有关政府间和非政府组织以及金融机构合作，促进有效实施《负责任渔业行为守则》。
- e) 鼓励粮农组织制定更多关于《行为守则》各个方面的技术准则，以支持各国实施《守则》；
- f) 对实施《捕捞能力管理》、《鲨鱼养护和管理》以及《减少延绳钓渔业中偶然捕获海鸟》三个国际行动计划以及将实现捕捞能力与现有渔业资源之间平衡的措施纳入国家计划框架给予优先重视；
- g) 要求粮农组织继续努力加强粮农组织区域渔业机构的职能和责任及其与其它区域渔业管理机构的合作，以便有效实施《行为守则》。
- h) 优先采取必要行动，成为《联合国海洋法》、《促进公海渔船遵守国际养护和管理措施的协定》以及《联合国跨界鱼类种群和高度洄游鱼类种群养护和管理协定》的缔约方，以便能够使它们生效。
- i) 敦促粮农组织帮助发展中国家努力实施《行为守则》，并请捐助机构和资助机构增加它们为此目的提供的技术援助和财政资助；
- j) 根据《行为守则》第IV条的规定，通过各国、粮农组织、区域渔业管理机构和国际海事组织等其它有关国际机构协调一致的努力，制定一项有效处理包括悬挂“方便旗”渔船在内的各种形式的非法、不加管制和不报告的捕捞活动的全球行动计划，一如1998年10月在罗马举行的关于捕捞能力管理、捕鲨渔业和延绳钓渔业中偶然捕获海鸟的磋商会报告附件G第33段中论述的那样；
- k) 在《负责任渔业行为守则》框架内处理与渔业和水产养殖有关的贸易及环境问题；
- l) 呼吁渔业资源的所有用户实施《负责任渔业行为守则》；
- m) 鼓励粮农组织在其2000—2015年战略框架中继续强调伙伴关系和跨学科性，作为粮农组织为建立相对优势所作努力的一部分。
- n) 共同努力，通过粮农组织并与所有其它同渔业有关的组织合作，力求优化和可持续利用世界渔业资源，通过促进负责任渔业方法、对渔业进行有效而综合的监测、对渔业资源采用生态系统方法以及鼓励可持续水产养殖的进一步发展，减少浪费和破坏性渔业行为，从而确保渔业对各国经济和社会目标以及为实现世界粮食安全作出贡献。

冰岛总统Olafur Ragnar Grimsson阁下发表了基调讲话。

这一《关于负责任渔业的罗马宣言》由1999年3月11—12日召开的《关于实施负责任渔业行为守则》的部长级会议一致通过。粮农组织的126个成员出席了会议：阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴哈马、孟加拉国、巴巴多斯、比利时、伯利兹、贝宁、巴西、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、加拿大、佛得角、乍得、智利、中国、哥伦比亚、刚果共和国、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、朝鲜民主主义人民共和国、丹麦、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、欧洲共同体、斐济、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、德国、加纳、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、匈牙利、洪都拉斯、冰岛、印度、印度尼西亚、伊拉克、爱尔兰、伊朗伊斯兰共和国、意大利、牙买加、日本、肯尼亚、大韩民国、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、立陶宛、马达加斯加、马来西亚、马耳他、毛里求斯、墨西哥、摩洛哥、莫桑比克、纳米比亚、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、罗马尼亚、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、斯洛文尼亚、南非、西班牙、斯里兰卡、苏丹、瑞典、叙利亚、坦桑尼亚、泰国、前南斯拉夫马其顿共和国、汤加、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合酋长国、联合王国、美利坚合众国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门和赞比亚。

下列国家和组织也出席了会议：

马尔绍群岛
 俄罗斯联邦
 罗马教廷
 欧洲理事会
 拉丁美洲渔业发展组织
 国际绿色和平组织
 国际合作社联盟
 国际妇女理事会